

31997R0659

L 100/22

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

17.4.1997

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 659/97**z dne 16. aprila 1997****o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 o intervencijah na področju sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni tržni ureditvi za sadje in zelenjavo⁽¹⁾ in zlasti členov 30(6), 48 in 57 Uredbe,

ker naslov IV Uredbe (ES) št. 2200/96 določa intervencije za proizvode iz člena 1(2) omenjene uredbe; ker je zato treba določiti podrobna pravila uporabe;

ker naj se izraza „niso dani v prodajo“ in „umaknjeni s trga“ v zvezi s proizvodi obravnavata kot enakovredna in se vključita v enotno opredelitev; ker naj se tudi razjasni, da se predpisi o zahtevah glede embaliranja ne uporabljajo za proizvode, umaknjene s trga;

ker je treba opredeliti tržna leta za proizvode, naštetih v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 2200/96;

ker je treba, z namenom uporabe omejitev, določenih v členih 23 in 24 Uredbe (ES) št. 2200/96, opredeliti „trženo količino“ določenega proizvoda, ki ga je tržila organizacija proizvajalcev, upoštevajoč proizvedene količine, ki jih je dejansko prodala obravnavana organizacija proizvajalcev, proizvedene količine drugih organizacij proizvajalcev ter proizvedene količine proizvajalcev, ki niso vključeni v nobeno organizacijo proizvajalcev;

ker člen 28 Uredbe (ES) št. 2200/96 od držav članic zahteva, da uradno obvestijo Komisijo o cenah, ki so bile zabeležene na reprezentativnih trgih proizvajalcev za določene proizvode in za določena obdobja; ker naj se zato sestavi seznam teh trgov in obravnavanih proizvodov;

ker člen 26 Uredbe (ES) št. 2200/96 uvaja nadomestilo Skupnosti za umik proizvodov, naštetih v Prilogi II k omenjeni uredbi; ker naj se uveljavi sistem za izplačila teh nadomestil, tako da se zagotovi, da se vedno upoštevajo omejitve, določene v členu 23 Uredbe (ES) št. 2200/96;

ker morajo organizacije proizvajalcev vnaprej obvestiti pooblaščen nadzorne organe o vsakem umiku, da se preprečijo nepravilnosti pri uporabi sistema in zagotovi njegova transparentnost; ker je brez tega obvestila proizvod mogoče razdeliti šele po odobritvi države članice; ker naj se nadalje vzpostavi sistem komunikacije za organizacije proizvajalcev in države članice;

ker naj se za izvajanje člena 25 Uredbe (ES) št. 2200/96 določijo roki za predstavitev ukrepov, ki jih je država članica sprejela za zagotovitev okolju prijaznih običajev pri postopkih umika;

ker prva, druga in tretja alineja točke (a) člena 30(1) Uredbe (ES) št. 2200/96 določajo, da se sadje in zelenjava, ki je bila umaknjena s trga v skladu s členom 23(1) in ni bila prodana, lahko prek dobrodelnih organizacij brezplačno razdeli v Skupnosti in zunaj nje kot človekoljubna pomoč nekaterim pomoči potrebnim kategorijam prebivalstva; ker naj se dobrodelne organizacije odobrijo vnaprej;

ker mora v primeru brezplačne razdelitve sadja in zelenjave, umaknjene s trga, stroške prevoza prevzeti Skupnost na podlagi člena 30(6) Uredbe (ES) št. 2200/96; ker je treba določiti, da je treba te stroške plačati pošiljatelju, ki je nosil stroške prevoza; ker je treba določiti pavšale za kritje takih stroškov;

ker lahko v primeru brezplačne razdelitve jabolk in citrusov, umaknjenih s trga, dejanske stroške sortiranja in embaliranja do določene omejitve krije Skupnost na podlagi člena 30(6) Uredbe (ES) št. 2200/96; ker morajo, da bi izpolnile pogoje za ta ukrep, dobrodelne organizacije in organizacije proizvajalcev skleniti pogodbeno dogovore; ker je treba predvideti določbe, ki urejajo takšne dogovore;

ker je treba določiti postopke za fizično in dokumentacijsko spremljanje postopkov intervencij in brezplačne razdelitve; ker naj se, v primerih kršitve, predpišejo svarilne kazni, ki so sorazmerne resnosti prestopka; ker morajo postopki spremljanja stanja obsegi udeležene organizacije proizvajalcev in dobrodelne organizacije;

⁽¹⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1.

ker naj se, za tržno leto 1997 in kot prehodni ukrep, organizacijam proizvajalcev, ki so predložile operativni program v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 411/97 ⁽¹⁾, dovoli dodatek k nadomestilu Skupnosti za umik;

ker je treba razveljaviti Uredbo Komisije (EGS) št. 3587/86 ⁽²⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1363/95 ⁽³⁾, Uredbo Komisije (EGS) št. 827/90 ⁽⁴⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 771/95 ⁽⁵⁾, Uredbo Komisije (EGS) št. 2103/90 ⁽⁶⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1363/95, Uredbo (EGS) št. 2276/92 ⁽⁷⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1363/95, in Uredbo Komisije (ES) št. 113/97 ⁽⁸⁾, katerih določbe so postale neveljavne ali jih bo nadomestila ta uredba;

ker so ukrepi, predvideni v tej uredbi, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo ter Odbora za Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

Intervencije

Člen 1

Ta uredba določa podrobna pravila za uporabo intervencij, predvidenih v Naslovu IV Uredbe (ES) št. 2200/96 ter se uporablja za proizvode iz člena 1(2) navedene uredbe.

Člen 2

1. V tej uredbi proizvodi „umaknjeni s trga“ in „niso dani v prodajo“ pomenijo proizvode, ki se ne prodajajo prek organizacije proizvajalcev, v skladu z intervencijami iz Uredbe (ES) št. 2200/96.

2. Proizvodi, umaknjeni s trga, morajo ustrezati veljavnim standardom, če so bili ti standardi sprejeti na podlagi člena 2 Uredbe (ES) št. 2200/96. Vendar pa se v tem primeru standardi za embaliranje in zavijanje ne uporabljajo.

⁽¹⁾ UL L 62, 4.3.1997, str. 9.

⁽²⁾ UL L 334, 27.11.1986, str. 1.

⁽³⁾ UL L 132, 16.6.1995, str. 8.

⁽⁴⁾ UL L 86, 31.3.1990, str. 13.

⁽⁵⁾ UL L 77, 6.4.1995, str. 9.

⁽⁶⁾ UL L 191, 24.7.1990, str. 19.

⁽⁷⁾ UL L 220, 5.8.1992, str. 22.

⁽⁸⁾ UL L 20, 23.1.1997, str. 26.

Člen 3

1. Za vsak proizvod je „tržena količina“ organizacije proizvajalcev iz člena 23(3) Uredbe (ES) št. 2200/96, vsota:

- (a) proizvedenih količin članov, ki so bile dejansko prodane prek organizacije proizvajalcev ali jih je ta organizacija predelala;
- (b) proizvedenih količin članov organizacije proizvajalcev, ki so jih člani prodali neposredno, kot je predvideno v prvi in četrti alineji člena 11(1)(c)(3) Uredbe (ES) št. 2200/96;
- (c) proizvedenih količin članov drugih organizacij proizvajalcev, trženih prek zadevne organizacije proizvajalcev v skladu z drugo in tretjo alinejo člena 11(1)(c)(3) navedene uredbe.

Tržena količina iz prvega pododstavka ne vključuje tržene proizvodnje članov organizacije proizvajalcev, ki jim je dovoljena prodaja v skladu z drugo in tretjo alinejo člena 11(1)(c)(3).

2. Tržene proizvedene količine iz člena 23(4) Uredbe (ES) št. 2200/96 so enakovredne trženi količini, določeni v odstavku 1.

Člen 4

Tržna leta za proizvode, ki izpolnjujejo pogoje za nadomestilo Skupnosti za umik v skladu s členom 23(3) Uredbe (ES) št. 2200/96, so naštet v Prilogi I k tej uredbi.

Tržna leta za proizvode, navedene v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 2200/96, ki niso določena v prvem odstavku, trajajo od 1. januarja do 31. decembra.

Člen 5

1. Za proizvode, navedene v Prilogi II Uredbe (ES) št. 2200/96, morajo organizacije proizvajalcev iz členov 11 in 13 navedene uredbe ali združenja organizacij proizvajalcev za plačilo nadomestila Skupnosti za umik iz člena 26 navedene uredbe, vložiti zahtevek pri pristojnem organu države članice.

Kadar se uporablja člen 13(3) Uredbe (ES) št. 2200/96, zadevna organizacija proizvajalcev preneha imeti koristi od določb, predpisanih v navedeni uredbi.

2. Zahtevek iz odstavka 1 obsega najmanj obdobje enega meseca. Priloži se mu dodatna dokumentacija, ki potrjuje količino vsakega trženega proizvoda ter količino vsakega proizvoda, ki ga organizacija proizvajalcev ni dala v prodajo, in navaja:

- (a) proizvedene količine članov, ki so se dejansko prodale prek organizacije proizvajalcev ali jih je ta organizacija predelala;
- (b) proizvedene količine članov drugih organizacij proizvajalcev, ki so bile tržene prek zadevne organizacije proizvajalcev v skladu z drugo in tretjo alineo člena 11(1)(c)(3) uredbe (ES) št. 2200/96;
- (c) proizvedene količine, ki jih je prispeval vsak proizvajalec, ki ni član nobene organizacije proizvajalcev, v skladu s členom 24 navedene uredbe.

3. Pri obravnavi vsakega zahtevka države članice zagotovijo, da je količina, ki ni bila dana v prodajo od začetka obravnavanega tržnega leta, v skladu z omejitvami, določenimi v členih 23 in 24 Uredbe (ES) št. 2200/96. Če so bile te omejitve presežene, se nadomestilo Skupnosti za umik izplača le ob primernem upoštevanju teh omejitev in že izplačanega nadomestila. Presežne količine se vključijo pri obravnavi naslednjega zahtevka.

Člen 6

Brez vpliva na člen 22 te uredbe se za plačilo nadomestila za umik proizvodov, ki niso navedeni v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 2200/96 in za odobritev dodatka k nadomestilu Skupnosti za umik, kot je določen v točkah (a) in (b) člena 15(3) Uredbe (ES) št. 2200/96, uporablja Uredba (ES) št. 411/97.

Člen 7

1. Reprezentativni trgi iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 2200/96 so navedeni v Prilogi II te uredbe.

2. Države članice za vsak tržni dan po elektronski pošti tedensko uradno obveščajo Komisijo o cenah proizvodov, zabeleženih na reprezentativnih trgih za proizvode ter v obdobjih, navedenih v Prilogi III. Komisija te podatke posreduje državam članicam.

Člen 8

1. Organizacije proizvajalcev ali njihova združenja o vsakem postopku umika obvestijo pristojne nacionalne organe najmanj 24 ur vnaprej, pri čemer naštejejo proizvode, ki so namenjeni za intervencije, skupaj s predvideno količino vsakega zadevnega proizvoda.

Če pa vnaprejšnje obvestilo o postopku umika ni bilo mogoče, umaknjenih proizvodov ni mogoče razdeliti, dokler država članica tega ne odobri.

Organizacije proizvajalcev pisno potrdijo, da umaknjeni proizvodi ustrezajo veljavnim standardom, če so bili ti standardi sprejeti na podlagi člena 2 Uredbe (ES) št. 2200/96.

Organizacije proizvajalcev obvestijo pristojne nacionalne organe o sprejetih ukrepih za zagotovitev postopkov umika, ki so okolju prijazni.

2. Organizacije proizvajalcev ali njihova združenja državam članicam zagotovijo naslednje informacije, ki jih te sporočijo Komisiji:

- (a) zaloge jabolk in hrušk, ki so na voljo prvi dan vsakega meseca;
- (b) na začetku tržnega leta izjavo o obdelanih površinah po proizvodih in, kjer je to ustrezno, po sortah.

Člen 9

1. Pred 10. dnevom vsakega meseca države članice Komisiji po elektronski pošti sporočijo oceno proizvedenih količin, ki niso bile dane v prodajo v prejšnjem mesecu, ločeno po proizvodih.

2. Ob koncu vsakega tržnega leta države članice pošljejo Komisiji za vsak zadevni proizvod podrobne podatke, določene v Prilogi IV. Ti podrobni podatki se pošljejo:

- (a) najpozneje do 30. junija po vsakem tržnem letu za paradiznik, jajčevce, cvetačo, marelice, breskve, nektarine, grozdje, melone, lubenice in proizvode, ki niso navedeni v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 2200/96;
- (b) najpozneje do 30. novembra po vsakem tržnem letu za limone, hruške, jabolka, satsuma mandarine, klementine in sladke pomaranče.

3. Če države članice ne pošljejo podrobnih podatkov iz odstavka 2, ali če se ti podatki izkažejo za napačne glede na objektivna dejstva, s katerimi razpolaga Komisija, lahko Komisija odloži izplačilo predplačil za kritje stroškov iz člena 5(2)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 729/70⁽¹⁾, dokler ji ne pošljejo zahtevanih podrobnih podatkov.

⁽¹⁾ UL L 94, 28.4.1970, str. 13.

Člen 10

Najpozneje do 15. septembra 1997 države članice obvestijo Komisijo o nacionalnem okviru, predvidenem v tretjem odstavku člena 25 Uredbe (ES) št. 2200/96.

Države članice obvestijo Komisijo o vseh spremembah zgoraj omenjenega okvira.

POGLAVJE II

Brezplačna razdelitev

Člen 11

1. V skladu s prvo in tretjo alineo člena 30(1)(a) Uredbe (ES) št. 2200/96 se lahko proizvodi, umaknjeni s trga v določenem tržnem letu, dajo na njihovo pobudo na voljo dobrodelnim organizacijam, ki so jih države članice odobrile za brezplačno razdelitev.

2. Da bi izpolnile pogoje za odobritev, se dobrodelne organizacije obvežejo, da bodo:

- (a) upoštevale to uredbo;
- (b) imele ločene knjigovodske račune za zadevne postopke;
- (c) sprejele kontrolne preglede, predvidene v predpisih Skupnosti.

3. Države članice odobrijo dobrodelne organizacije v vsaj eni od naslednjih kategorij:

- (a) dobrodelne organizacije, ki so pooblaščen za razdelitev proizvodov na ozemlju države članice, kjer so bili ti proizvodi umaknjeni;
- (b) dobrodelne organizacije, ki so pooblaščen za razdelitev na ozemlju Skupnosti;
- (c) dobrodelne organizacije, ki so pooblaščen za razdelitev proizvodov Skupnosti v tretjih državah.

Države članice Komisijo uradno obvestijo o seznamih odobrenih dobrodelnih organizacij iz točk (b) in (c) prvega pododstavka, ta pa jih objavi v seriji C Uradnega lista Evropskih skupnosti.

Člen 12

Ustanove iz druge alinee člena 30(1)(a) Uredbe (ES) št. 2200/96, ki jih imenujejo države članice, morajo izpolnjevati pogoje iz člena 11(2) te uredbe.

Člen 13

Države članice sprejmejo ukrepe, da olajšajo stike in postopke med zadevnimi organizacijami proizvajalcev in dobrodelnimi organizacijami, odobrenimi v skladu s členom 11(2).

Ob koncu vsakega tržnega leta države članice pošljejo Komisiji informacije, določene v Prilogi VI, o postopkih brezplačne razdelitve.

Člen 14

1. Brezplačno razdelitev kot del človekoljubne pomoči zunaj Skupnosti izvajajo dobrodelne organizacije iz člena 11(3)(c) v skladu z odstavkoma 2 in 3 tega člena.

2. Odpremljeni proizvodi ne pridejo v poštev za izvozna nadomestila. Izvozni carinski dokument, tranzitni dokument in vsak izdani dokument T5, se opremijo z oznako „brez nadomestila“.

3. Države članice predložijo Komisiji načrte za vsak postopek brezplačne razdelitve ter ji pošljejo kopijo obvestila za Posvetovalni pododbor za oddajo presežkov pri FAO, potem ko je Komisija odobrila postopek.

Za vsak posamezni primer se Komisija odloči, ali bo odobrila te postopke glede na zagotovila za uspešno izvedbo ter stanje na trgu.

Ob koncu vsakega postopka države članice pošljejo Komisiji informacije, navedene v Prilogi VI.

Člen 15

1. Stroške prevoza, povezane z brezplačno razdelitvijo vseh proizvodov, umaknjenih s trga, prevzame Jamstveni oddelek Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) na podlagi pavšalnih zneskov, določenih glede na razdaljo med krajem umika in krajem dostave, določenima v Prilogi V.

V primeru brezplačne razdelitve zunaj Skupnosti pavšalni zneski, določeni v Prilogi V, vključujejo razdaljo med krajem umika in krajem prehoda meje Skupnosti.

2. Stroški prevoza se izplačajo dobavitelju, ki je dejansko nosil finančne stroške obravnavanega prevoza.

Za izplačilo omenjenih zneskov je treba predložiti dodatno dokumentacijo, ki potrjuje zlasti:

- imena upravičenih organov,
- količino zadevnih proizvodov,
- sprejem s strani dobrodelne organizacije,
- uporabljena prevozna sredstva.

Člen 16

1. Pri jabolkih in citrusih, umaknjenih s trga, stroške sortiranja in embaliranja, povezane z brezplačno razdelitvijo, nosi Jamstveni oddelek EKUJS do zneska, določenega v odstavku 2 Priloge V, kadar se brezplačna razdelitev izvaja po pogodbi med organizacijami proizvajalcev in zadevnimi dobrodelnimi organizacijami.

2. Za namene odstavka 1 organizacije proizvajalcev na začetku tržnega leta sklenejo pogodbeno dogovore z dobrodelnimi organizacijami, odobrenimi v skladu s členom 11(2) in (3), ter takoj po sklenitvi teh dogovorov, o njih obvestijo pristojne nacionalne organe. Zadevni organi lahko določijo končni rok za sklenitev takšnih pogodbenih dogovorov.

3. Dogovori se sklenejo pod pogojem, da obstajajo proizvodi, ki so bili umaknjeni s trga. Količine, določene v dogovorih, se med tržnim letom lahko povečajo, odvisno od stanja na trgu.

4. Dogovori se sklenejo za posamezno tržno leto v smislu Uredbe (ES) št. 2200/96, ter navajajo:

- verjetno količino vsakega proizvoda,
- predvidena prevozna sredstva,
- načrtovano stopnjo dobav,
- dogovorjeno mesto, kjer bo proizvod na voljo,
- obveznost organizacije proizvajalcev, da pripravijo že sortirane proizvode, pakirane v pakete manjše od 25 kg,
- oceno števila upravičencev na upravno enoto.

5. Najpozneje en mesec po sklenitvi dogovora države članice pošljejo Komisiji informacije, določene v odstavku 4.

6. Stroški sortiranja in embaliranja se plačajo organizaciji proizvajalcev, ki je sortirala in embalirala proizvode, za to pa je potrebna predložitev dodatne dokumentacije, ki potrjuje zlasti:

- imena upravičenih organov,
- količino zadevnih proizvodov,
- dejanske stroške sortiranja in embaliranja,
- sprejem s strani dobrodelne organizacije.

POGLAVJE III

Kontrolni pregledi in kazni

Člen 17

1. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo izpolnjevanje določb Naslova IV Uredbe (ES) št. 2200/96 in zlasti določb, opredeljenih v odstavkih 2, 3 in 4 tega člena.

2. Države članice najmanj enkrat v tržnem letu izvedejo fizične in dokumentacijske kontrolne preglede umikov, ki so jih izvedle vse organizacije proizvajalcev. Za vsak proizvod ti kontrolni pregledi zajamejo najmanj 20 % celotne umaknjene količine.

Poleg tega zagotovijo, da proizvodi, ki niso bili dani v prodajo, ustrezajo veljavnim standardom, če so bili takšni standardi sprejeti na podlagi člena 2(2) Uredbe (ES) št. 2200/96.

V primerih, kjer se uporablja člen 30(2) Uredbe (ES) št. 2200/96, države članice nadzorujejo vse umaknjene količine.

3. Države članice izvedejo dokumentacijske kontrolne preglede intervencij, da zagotovijo, da so poročila pravilna ter da obstaja učinkovito preverjanje skladnosti s pogoji za plačilo nadomestila Skupnosti za umik ali za financiranje iz operativnega sklada iz člena 15(1) Uredbe (ES) št. 2200/96.

Kontrolni pregledi se izvedejo pri vsaki organizaciji proizvajalcev najmanj enkrat na vsako tržno leto ter morajo za vsak proizvod zajeti najmanj 10 % zahtevkov za izplačilo.

4. Kadar kontrolni pregled razkrije pomembne nepravilnosti, pristojni organi izvedejo dodatne kontrolne preglede med tekočim tržnim letom in povečajo pogostnost kontrolnih pregledov v naslednjem tržnem letu.

Člen 18

1. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo, da so postopki brezplačne razdelitve v skladu z veljavnimi predpisi tako v Skupnosti kot zunaj nje.

Še zlasti:

- (a) zagotovijo, da so obravnavani postopki ustrezno izpeljani;
- (b) preverijo, kako dobrodelne organizacije na koncu uporabijo proizvode, zlasti tako, da od njih zahtevajo potrdilo o prevzemu, ki potrjuje uporabo proizvodov;
- (c) nadzorujejo končni namen uporabe proizvodov.

2. Kontrolni pregledi so dokumentacijski in fizični in zadevajo tako organizacije proizvajalcev kot zadevna dobrodelna telesa. Lahko so naključni in vsako leto zajamejo najmanj 10 % razdeljenih količin.

3. V zvezi z razdelitvijo v Skupnosti in brez vpliva na člen 39 Uredbe (ES) št. 2200/96 pristojni organi države članice, na katere ozemlju poteka brezplačna razdelitev, izvajajo kontrolne preglede uporabe proizvodov in njihovega končnega namena uporabe.

4. Komisija državi članici na njeno zahtevo pomaga pri spremljanju brezplačne razdelitve zunaj Skupnosti.

Člen 19

1. Upravičenec do nadomestila Skupnosti za umik ali financiranje iz operativnega sklada je obvezan dvakratno povrniti zneske, ki so mu bili neupravičeno izplačani, skupaj z obrestmi, izračunanimi glede na čas, ki je pretekel od izplačila do povračila upravičenca, kadar kontrolni pregledi, izvedeni v skladu s členom 17, pokažejo, da:

- (a) proizvodi, ki niso bili dani v prodajo, niso v skladu z določbami o standardih, določenih v členu 2 Uredbe (ES) št. 2200/96;
- (b) proizvodi, ki niso bili dani v prodajo, niso bili razdeljeni, kot je določeno v členu 30 navedene uredbe;
- (c) razdelitev proizvodov, ki niso bili dani v prodajo, resno škoduje okolju.

Vendar pa se kazen iz prvega pododstavka ne uporablja, kadar upravičenec zadovoljivo dokaže pristojnemu nacionalnemu organu, da nepravilnosti z njegove strani niso bile namerne ali niso bile posledica hude malomarnosti. V takih primerih upravičenec povrne samo neupravičeno izplačani znesek, skupaj z obrestmi.

Obrestna mera je takšna, kot jo uporablja Evropski monetarni inštitut za transakcije v ekujih in je bila objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropskih skupnosti*, ter je veljala na dan, ko je bilo izvršeno neupravičeno izplačilo, povečana za tri odstotne točke.

2. Povrnjeni zneski ter obresti, se izplačajo pristojni plačilni agenciji ter se odštejejo od izdatkov, ki jih je financiral EKUJS.

3. V primeru lažne izjave, storjene namerno ali zaradi hude malomarnosti, se zadevne organizacije proizvajalcev izključijo iz prejetanja nadomestila Skupnosti za umik za tržno leto, ki sledi letu, ko je bila lažna izjava odkrita.

Člen 20

1. Kadar se na podlagi kontrolnih pregledov, izvedenih skladno s členom 18, pri brezplačni razdelitvi odkrijejo nepravilnosti, ki jih je mogoče pripisati organizacijam proizvajalcev ali odobrenim dobrodelnim telesom ali ustanovam iz členov 11 in 12, se uporabijo odstavki 2 do 7 tega člena.

2. Dobrodelni organizaciji se prekliče odobritev iz člena 11(2). Preklic prične veljati nemudoma in traja najmanj eno tržno leto ter ga je mogoče podaljšati glede na resnost nepravilnosti.

3. Ustanove iz člena 12 ne pridejo v poštev za upravičenost do postopkov brezplačne razdelitve v naslednjem tržnem letu.

4. Dobrodelna organizacija ali ustanova, ki je prejela proizvod, umaknjen s trga, je dolžna povrniti vrednost proizvodov, ki jih je prejela, skupaj z obrestmi, izračunanimi glede na čas, ki je pretekel od prejema proizvodov do povračila upravičenca.

5. Člen 19(3) se uporablja za zadevne organizacije proizvajalcev.

Poleg tega je organizacija proizvajalcev dolžna povrniti dvakratni znesek, ki ga je prejela v zvezi s stroški sortiranja in embalaranja, skupaj z obrestmi, izračunanimi glede na čas, ki je pretekel od izplačila do povračila upravičenca.

Dobavitelj, ki je prejel stroške prevoza iz člena 15, je dolžan povrniti dvakratni znesek, ki ga je prejel za prevoz, skupaj z obrestmi, izračunanimi glede na čas, ki je pretekel od izplačila do povračila upravičenca.

6. Obrestna mera je takšna, kot jo uporablja Evropski monetarni inštitut za poslovanje v ekujih in je bila objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropskih skupnosti* ter je veljala na dan, ko je bilo izvršeno neupravičeno izplačilo, povečana za tri odstotne točke.

7. Povrnjeni zneski, skupaj z obrestmi, se izplačajo pristojni plačilni agenciji in se odštejejo od izdatkov, ki jih financira EKUJS.

Člen 21

Člena 19 in 20 te uredbe se uporabljata brez vpliva na druge kazni, ki se sprejmejo v skladu s členom 48 Uredbe (ES) št. 2200/96.

POGLAVJE IV

Prehodne in končne določbe

Člen 22

Za leto 1997 se organizacije proizvajalcev, ki so predložile osnutek operativnega programa za odobritev v skladu s členoma 3 ali 15 Uredbe (ES) št. 411/97, pooblastijo, da na lastno odgovornost odobrijo dodatke k nadomestilu Skupnosti za umik v skladu s členom 15(3)(b) Uredbe (ES) št. 2200/96.

Člen 23

Razveljavijo se Uredbe (EGS) št. 3587/86, (EGS) št. 827/90, (EGS) št. 2103/90, (EGS) št. 2276/92 in (ES) št. 113/97.

Člen 24

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Vendar pa se za vse proizvode, navedene v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 2200/96, uporablja od začetka tržnega leta 1997/98.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. aprila 1997

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA 1

TRŽNA LETA ZA PROIZVODE, NAVEDENE V PRILOGI II K UREDBI (ES) ŠŠT. 2200/96

Proizvod	Datum
Paradižnik	Od 1. januarja do 31. decembra
Jajčevci	Od 1. januarja do 31. decembra
Melone	Od 1. aprila do 31. marca
Lubenice	Od 1. aprila do 31. marca
Cvetača	Od 1. maja do 30. aprila
Marellice	Od 1. maja do 30. aprila
Nektarine	Od 1. maja do 30. aprila
Breskve	Od 1. maja do 30. aprila
Namizno grozdje	Od 1. maja do 30. aprila
Limone	Od 1. junija do 31. maja
Hruške	Od 1. junija do 31. maja
Jabolka	Od 1. julija do 30. junija
Satsuma mandarine	Od 1. oktobra do 30. septembra
Mandarine	Od 1. oktobra do 30. septembra
Klementine	Od 1. oktobra do 30. septembra
Sladke pomaranče	Od 1. oktobra do 30. septembra

PRILOGA II

SEZNAM REPREZENTATIVNIH TRGOV

Marelíce

Grčija	Francija	Italija	Španija	Portugalska
Argos Korinthos Moudania	Chteauxenard Perpignan Valence	Salerno Forli	Murcia Valencia Zaragoza	Alenquer Algarve

Jajčevci

Grčija	Francija	Italija	Nizozemska	Španija	Portugalska
Skala (Lakonias) Solun	Chteauxenard	Latina Catanzaro	Coöperatie V, T, N, Den Bosch	Almería Valencia	Algarve

Cvetača

Belgija/Luksemburg	Nizozemska	Nemčija	Grčija	Francija	Irska
Sint-Katelijne Waver	Coöperatie V, T, N, Den BoschCoöperatieve Veiling ZON, Grubbenvorst	Hamburg Erfurt Kitzingen Maxdorf Reichenau Straelen	Atene Chalkida Solun	Châteauxenard Saint-Malo Saint-Omer Saint-Pol-de Lééon	Dublin

Italija	Avstrija	Združeno kraljestvo	Španija	Portugalska	Danska
Ascoli Piceno Pesaro Taranto	Dunaj	Birmingham Liverpool London Bristol	Barcelona La Rioja Granada Murcia Navarra Sevilla Valencia	Oeste	Odense

Finska	Švedska
Helsinki	Helsingborg

Limone

Grčija	Italija	Španija	Portugalska
Egio Xylokastro	Catania Palermo Siracusa Murcia	Alicante Málaga Murcia	Algarve Oeste

Klementine

Grčija	Francija	Italija	Španija	Portugalska
Argos	Korzika	Cosenza Taranto	Castellón Valencia	Alcácer do Sal Algarve

Jagode

Italija	Portugalska	Španija
Salerno	Algarve	Barcelona Huelva
Bologna	Barcelona	Valencia

Mandarine

Grčija	Italija	Španija	Portugalska
Argos Chios	Catania Siracusa Taranto	Alicante Castellón Valencia	Algarve

Melone

Italija	Španija	Grčija	Portugalska
Salerno Ferrara Bologna	Almería Badajoz Ciudad Real Murcia	Kyparissia Amaliada Patra Larissa Trikala	Ribatejo

Sladke pomaranče

Grčija	Italija	Španija	Portugalska
Argos Arta Sparti	Catania Siracusa Catanzaro	Alicante Castellón Sevilla Valencia	Algarve Santiago do Cacém

Lubenice

Italija	Španija	Grčija	Portugalska
Latina Bologna Ferrara	Almería Murcia Valencia	Kyparissia Amaliada Patra Larissa Trikala	Ribatejo

Breskve in nektarine

Grčija	Francija	Španija	Italija (breskve)	Italija (nektarine)	Portugalska
Skydra Veria	Montauban Nîmes Perpignan Valence	Huesca La Rioja Lérida Murcia Sevilla Valencia Zaragoza	Bologna Ferrara Ravenna Forli Salerno	Salerno Ravena Forli Verona Ferrara	Cova da Beira Montargil Ribatejo Oeste

Jabolka

Belgija/Luksemburg	Danska	Nemčija	Grčija	Francija	Irska
Sint-Truiden	Odense	Bonn-Roidorf Hamburg Bodenseemarkt Stade	Naoussa Skydra Tripolis Volos	Angers Montauban Nîmes	Dublin

Italija	Nizozemska	Združeno kraljestvo	Španija	Portugalska
Bolzano Ferrara Ravenna Verona	Coöpertie V, N, T, Den Bosch	Birmingham London	Gerona Huesca La Rioja Lérida Zaragoza	Oeste Cova da Beira Guarda Viseu

Finska	Švedska	Avstrija
Helsinki	Helsingborg	Wollsdorf

Hruške

Belgija/Luksemburg	Danska	Nemčija	Grčija	Irska	Italija
Sint-Truiden	Odense	Bonn-Roidorf Ingelheim Stade	Veria Volos	Dublin	Ravenna Bolzano Verona Ferrara Rovigo

Francija	Nizozemska	Združeno kraljestvo	Španija	Portugalska
Angers Avignon Valence	Coöpertie V, N, T, Den Bosch	Birmingham London	Badajoz Huesca La Rioja Lérida Zaragoza	Oeste Cova da Beira

Naminzno grozdje

Grčija	Italija	Francija	Španija	Portugalska
Iraklio Kavala Korinthos	Ascoli Piceno Bari Chieti Agrigento	Avignon Nîmes	Alicante Almería Valencia Murcia	Alenquer Moura Ferreira do Alentejo Algarve

Paradižnik

Belgija in Luksemburg	Nizozemska	Nemčija	Grčija	Španija	Italija
Sint-Katelijne-Waver	Coöperatie V, T, N, Den Bosch Coöperatieve Veiling ZON,	Heidelberg Kitzingen Maxdorf Reichenau Straelen Erfurt	Ierapetra Pyrgos	Alicante Almería Barcelona Las Palmas Máálaga Murcia Valencia	Ascoli Piceno Bari Ragusa Pescara

Danska	Združeno kraljestvo	Francija	Irska	Portugalska
Odense	Birmingham Glasgow Liverpool London	Châteaurenard Marmande Perpignan	Dublin	Algarve Oeste

Finska	Švedska	Avstrija
Helsinki	Helsingborg	Wollsdorf Dunaj

Satsuma mandarine

Grčija	Španija	Portugalska
Argos	Castellón Valencia	Algarve

PRILOGA III

Kot je predvideno v členu 7(2) te uredbe, države članice sporočijo dnevne proizvodne cene, zabeležene za naslednje proizvode in obdobja:

I.A

Proizvodi	Predstavitev in tip	Obdobje
Paradižnik	„okrogel“ in „rebrasti“ tip, kakovostna razreda I in II, velikosti 57/77 mm, pakiran	Od 1. januarja do 31. decembra
Jajčevci	— podolgovati tip, kakovostni razred I, velikost nad 40 mm — okroglasti tip, kakovostni razred I, velikost nad 70 mm	Od 1. januarja do 31. decembra
Melone	— sorte Glob Galia, Piel de Sapo, Jaune et lise, Supermarket, Charentais, Honeydew, Tamaris, Cantaloup in Tendral, kakovostna razreda I in II	Od 1. aprila do 31. marca
Lubenice	— sorte s koščicami — sorte brez koščic kakovostni razred I	Od 1. aprila do 31. marca
Cvetača	„cvetovi“, kakovostni razred I, pakirana	Od 1. maja do 30. aprila
Marelce	kakovostni razred I, velikost nad 40 mm	Od 1. maja do 30. aprila
Nektarine	sorte Armking, Crimsongold, Early sun grand, Fairlane, Fantasia, Independence, May Fire Brite, May Fire, Flavor Geant, Early Grand, Flavor Nectared, Snow Queen, Queen Rubi, Caldesi, Venus, Sweet Red, Nettare, Sweet Lady, Autumn Free, Caldesi, Tasty Free, Albared in Stark red gold, kakovostni razred I, velikost od 56/73 mm	Od 1. maja do 30. aprila
Breskve	sorte Amsden, Cardinal, Dixired, Merry! Germfree, Catherina Maria Serena, Federica, Vesubio, Baby Gold, Red Globe, Carson, Andros, San Lorenzo, Sudanel, Miraflores, Campiel, Calanda, Rojo rito, Rojo Gallur, Jeronimo, Flavorcrest, Iris rosso, Maria Bianca, Rosa del West, Maria Delizia, K2, Duchessa d'Este, Merrill Gemfree, Michelimi, Red Haven, Springcrest in Springtime, kakovostni razred I, velikost od 56/73 mm	Od 1. maja do 30. aprila
Namizno grozdje	sorte Regina dei Vignetti, Sultanine, Regina (Mennavacca bianca, Rosaki, Dattier de Beyrouth), Italia, Aledo, Ohanes (Almería), D. Maria, Napoleon, Dominga, Alfonso Lavallée, Cardinal, Italia, Moscatel Romano, Apirena in Aledo, kakovostni razred I	Od 1. maja do 30. aprila
Limone	kakovostni razred I, velikost od 53/65 mm	Od 1. junija do 31. maja

Proizvodi	Predstavitev in tip	Obdobje
Hruške	— sorte Beurrée Hardy, Coscia (Ercolini), Crystallis (Beurrée Napoléon, Ercolini, Blanquilla, Tsakonika), Dr. Jules Guyot (Limonera) in Rocha, kakovostni razred I, velikost 55 mm ali več — sorte Limonera, Conféérence, Bon Chrétien, Williams, Buena Lisa, Max Red Bartlett, kakovostni razred I, velikost 60 mm ali več — sorte Empereur Alexandre (Kaiser Alexandre Bosc), Abate Fetel, Decana del Cimmizio, Passacrassana, kakovostni razred I, velikost 70 mm ali več	Od 1. junija do 31. maja
Jabolka	— sorte Reine des Reinettes in Verde Doncella, kakovostni razred I, velikost 65 mm ali več — sorte Delicious Pilafa, Golden Delicious, Jonagold, Jonagored, Elstar, Gloster, Boskoop, Cox Orange, Iraded, Golden Supreme, James Grieve, Red Chief, Top Redy, Red Delicious, Reinette grise du Canada, Starking Delicious, Granny Smith, Belleza de Roma, Summered, Royal Gala in Orzak Gold, kakovostni razred I, velikost 70 mm ali več	Od 1. julija do 30. junija
Satsuma mandarine	kakovostni razred I, velikost od 54/69 mm	Od 1. oktobra do 30. septembra
Mandarine	kakovostni razred I, velikost od 54/69 mm	Od 1. oktobra do 30. septembra
Klementine	kakovostni razred I, velikost od 43/60 mm	Od 1. oktobra do 30. septembra
Sladke pomaranče	sorte Moro, Navel, Navellina, Navellate, Tarroco Salustiana, Sanguinelli in Valencia late, kakovostni razred I, velikost od 67/80 mm	Od 1. oktobra do 30. septembra

I.B

Drugi proizvodi:

Proizvodi	Predstavitev in tip	Obdobje
Jagode	kakovostni razred I, pakirane	Od 1. oktobra do 30. septembra

PRILOGA IV

POROČILO O INTERVENCIJAH

Država članica:						
Leto:						
OP (organizacija proizvajalcev)						
Številka						
Ime						
Proizvod	Tržene proizvedene količine (v tonah)			Količina, ki ni bila dana v prodajo (v tonah)		
	člani	iz drugih OP	nepridruženi	člani	iz drugih OP	nepridruženi
Sorta ⁽¹⁾						
Kategorija ⁽¹⁾						
Velikost ⁽¹⁾						
Embalaža						
Končni cilj						
Razdelitev po mesecih (celotna količina)						

⁽¹⁾ Odvisno od proizvoda in veljavnih standardov (člen 2 Uredbe (ES) št. 2200/96).

PRILOGA V

1. Stroški prevoza v okviru brezplačne razdelitve (prva, druga in tretja alineja člena 30(1)(a) Uredbe (ES) št. 2200/96)
(EKU za 100 kg)

Razdalja manjša od 25 km	1, 20
Razdalja 25 km ali več, a manj od 200 km	2, 50
Razdalja 200 km ali več, a manj od 350 km	3, 50
Razdalja 350 km ali več, a manj od 500 km	5, 00
Razdalja 500 km ali več	6, 50
Dodatni stroški prevoza za vagone ali druga hladilna vozila	0, 60

2. Stroške sortiranja in embaliranja jabolk in citrusov nosi Skupnost do največ 11 EKU za 100 kg neto.

PRILOGA VI

Podrobnosti v zvezi s postopki brezplačne razdelitve:

- (a) glede brezplačne razdelitve v Skupnosti:
- razdeljeni proizvod (sorta, tržna kategorija),
 - razdeljena količina
 - ime in sedež organizacije proizvajalcev, ki izvaja umike,
 - ime in sedež odobrene dobrodelne organizacije ali ustanove, ki jo je država članica določila za prejem proizvoda,
 - končna uporaba proizvoda,
 - vrsta uporabljene embalaže, z navedbo, ali je reciklirana ali ne,
 - uporabljena prevozna sredstva ter ime prevoznika,
 - datum dobave in datum prejema,
 - ocena števila upravičencev na upravno enoto,
 - datum sklenitve dogovora med organizacijo proizvajalcev in odobrenim dobrodelnim telesom;
- (b) glede brezplačne razdelitve zunaj Skupnosti:
- razdeljeni proizvod (sorta, tržna kategorija),
 - razdeljena količina,
 - ime in sedež organizacije proizvajalcev, ki izvaja umike,
 - ime in sedež odobrene dobrodelne organizacije, ki izvaja razdelitev,
 - ime in naslov odobrene dobrodelne organizacije, ki prejme proizvod,
 - država in kraj končnega cilja,
 - opis končne uporabe proizvoda (skupina prebivalstva, ki ji je namenjen),
 - uporabljena prevozna sredstva ter ime prevoznika,
 - datum dobave in datum prejema,
 - ocena števila upravičencev na upravno enoto,
 - datum sklenitve dogovora med organizacijo proizvajalcev in odobrenim dobrodelnim telesom.
-